Boxoft Image To PDF Demo. Purchase from www.Boxoft.com to remove the watermark

# RYGAR

Traduction des textes anglais
apparaissant à l'écran

## PALACE OF DORAGO

*You need the grappling to continue past "Lapis".*
Vous avez besoin du grappin pour continuer et atteindre «Lapis».

*From this point you can't go on without cross bow.*
A partir d'ici, vous ne pouvez pas continuer sans l'arbalète.

*Fight! Fight! Fight!*
Combattez ! Combattez ! Combattez !

*Please go down from here "Lapis" awaits.*
Redescendez. «Lapis» vous attend.

*O, great Warrior, I'll also give you a coat of arms.*
Avé Grand Guerrier, je vais aussi vous donner des armoiries.

## LAPIS

*Well done but you will face more difficult challenges.*
Bien joué, mais vous allez devoir affronter bien d'autres défis.

*Defeating "Ligar" will again return peace to "Argool".*
Battre «Ligar» rendra la paix au royaume d'Argool.

*O, Great Warrior, you have earned the coat of arms.*
Avé, Grand Guerrier, vous avez mérité les armoiries.

*Your quest is half completed fight on!*
Votre quête est à moitié terminée, du courage !

*If you see "Dorago" ask him to release my daughter!*
Si vous voyez «Dorago», demandez-lui de libérer ma fille !

*You can use "Indora's" suit of armour for protection.*
Vous pouvez utiliser l'armure d'Indora pour vous protéger.

## THE TOWER OF GARBA

*Play this instrument atop the "Tower of Lile".*
Jouez de cet instrument au sommet de la tour «Lile».

## LIGAR'S CASTLE

*O, Great Warrior, you have earned the coat of arms.*
Avé, Grand Guerrier, vous avez mérité les armoiries.

FJORD SA • RCS NANTERRE B 345 087 134

# RYGAR

Traduction des textes anglais
apparaissant à l'écran

## GRAN MOUNTAIN

*In the "Gran Mountain" lies the entrance to "Garloz".*
L'entrée de «Garloz» se trouve dans les «Gran Mountain».

*Welcome ! Take a rest to regain your strength.*
Bienvenue ! Reposez-vous pour retrouver des forces.

*From this point you can't go on without cross bow.*
A partir d'ici, vous avez besoin impérativement de l'arbalète.

*Do you have the God's coat of arms yet?*
Avez-vous déjà les armoiries de Dieu ?

*If you dare, approach "Garba" found atop this mountain.*
Si vous osez, allez voir «Garba» qui est au sommet de la montagne.

*When you get to "Garloz", first go West, then go West, then go North.*
Quand vous arrivez à Garloz, allez à l'ouest, à l'ouest encore une fois, ensuite au Nord.

## GARLOZ

*Do you have the God's coat of arms yet?*
Avez-vous déjà les armoiries de Dieu ?

*Meet the 5 War Gods Indora to acquire special powers.*
Rencontrez les 5 Dieux de la Guerre Indora pour acquérir des pouvoirs spéciaux.

*You can see the palace of "Dorago" above this island.*
Vous pouvez voir le palais de «Dorago» au-dessus de cette île.

*It's 2 A.M. and time for the monsters to awaken.*
Il est 2 heures du matin et temps pour les monstres de se réveiller.

*Welcome! Take a rest to regain your strength.*
Bienvenue ! Reposez-vous pour reprendre des forces.

*You must meet 5 "Indoras" to reach the castle.*
Vous devez rencontrer 5 «Indoras» pour atteindre le château.

## ROLSA VALLEY

*Above here in the skies of "Rolsa" is a floating castle.*
Au-dessus d'ici, dans les cieux de «Rolsa» se trouve un château flottant.

*From here, you can't go on without the grappling weapon.*
A partir d'ici, vous ne pouvez pas continuer sans le grappin.

## ERUGA

*Welcome! Take a rest to regain your strength.*
Bienvenue ! Reposez-vous pour reprendre des forces.

*A monster "Eruga" lives deep within this forest.*
Un monstre «Eruga» vit au plus profond de cette forêt.

*I'am "Indora", I'll give you a pulley you must use to cross.*
Je suis «Indora», je vais vous donner une poulie que vous utiliserez pour traverser.

## PRIMEVAL MOUNTAIN

*Welcome! Take a rest to regain your strength.*
Bienvenue ! Reposez-vous pour reprendre des forces.

*Continue straight in the top cave to see the sunset.*
Allez tout droit dans la grotte du haut pour voir le coucher du soleil.

*You can go no further! You must go back the way you came.*
Vous ne pouvez pas aller plus loin ! Vous devez retourner à l'endroit d'où vous venez.

*I'm "Indora", I'll give you this cross bow.*
Je suis «Indora», je vais vous donner cette arbalète.